



[www.Ingles.TheSELVA.com](http://www.Ingles.TheSELVA.com)

# Los Errores Más Comunes de Hispanohablantes en Inglés

---

Hola amigos,

Enseño inglés a hablantes de español y me he dado cuenta de que hay errores muy comunes entre ellos, desde el nivel básico hasta el nivel avanzado. Por eso, escribí esta lista de errores más comunes para ti.

En la lista encontrarás una pequeña explicación, unos ejemplos de cómo está mal dicho y cómo se dice correctamente, y unos ejercicios para que practiques. También, encontrarás enlaces a páginas con ejercicios y con explicaciones más detalladas. Para aprovechar al máximo te recomiendo que hagas todos los ejercicios porque al leer algo no es cuando se pega a la mente, sino cuando lo pones en práctica. Y si tu meta es aprender hablar y entender inglés, hay que practicar.

Espero que encuentres esta lista de errores comunes bastante útil y que la compartas con tus amigos y colegas quienes están aprendiendo inglés sin importar su nivel.

A Tu Éxito Sin Límites,  
Jessica Ojeda

P.S. Te invito a unirte con nosotros en [Facebook!](#)

### 1. “DEPENDER DE” – “DEPEND ON”

- It **depends on** how I feel later. – **Depende de** cómo me siento después.
- She **depends on** her weekend job to be able to pay the bills. – Ella **depende de** su trabajo de fin de semana para poder pagar las cuentas.
- I **depend on** Susan to help me with my math homework. – **Dependo de** Susan para que me ayude con mi tarea de matemáticas.

**Practice:** Conteste las siguientes oraciones con “depend on.”

- Do you depend on anyone financially?
- What does your health depend on?
- Does your happiness depend on anything in particular?
- How long will it take you to reach your English goals?
- Will you go on vacation this year?
- Does anyone depend on you for anything?

### 2. FORMANDO PREGUNTAS CON “TO BE”

- ~~It is ready?~~ ✘
- Is it ready? ✔
  
- ~~You are coming?~~ ✘
- Are you coming? ✔
  
- ~~I am old?~~ ✘
- Am I old? ✔

**Practice:** Escriba una pregunta para cada oración.

- Ejemplo: She is learning English. – Is she learning English?
- It is raining. –
- He is at work. –
- They are tired. –
- Mike and Susan are angry at each other. –
- I am an English teacher. –
- You are a student. –

### 3. EL USO DE “LOOK LIKE”

- ~~How does it look like?~~ ✘
- How does it look? – ¿Cómo se ve? ✔
- What does it look like? - ¿A qué se le parece? ✔

- I look like my mother. – Me parezco a mi madre. ✓
- What do you look like? - ¿Cómo te vez? ✓
- It looks like fun. – Se ve divertido. ✓
- It looks like it's going to rain. – Parece que va a llover. ✓

### **Practice:**

- Who do you look like?
- What do you look like?
- Tell me about something that looks like fun.
- Does it look like it's going to be a hot day?

## **4. AGREGA "S" A LOS VERBOS EN TERCERA PERSONA EN SINGULAR**

Tercera Persona en Singular – she, he, it (ella, él, eso)

- She runs. – Ella corre.
- I run. – Yo corro.
- He eats. – Él come.
- We eat. – Nosotros comemos.
- It grows. – Crece.
- They grow. – Ellos crecen.

**Practice:** [Ejercicio de Conjugación de Verbos en Presente](#)

**Practice:** Cambia la persona en el siguiente párrafo.

I **get** up at seven o'clock every day. I **make** a pot of coffee and **read** the newspaper. I **leave** for work at eight and I **get** to work at half past eight. Sometimes I **arrive** a little later depending on the traffic. I **take** lunch at twelve. I usually **have** a salad for lunch, but every now and then I **go** for a big juicy burger. I **punch** back in at 12:45. On Mondays, Wednesdays, and Fridays I **get** off at four pm. However, on Tuesdays and Thursdays I **have** to work until six. I **have** to say that I'm pretty happy with my schedule.

## **5. PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS REGULARES EN PASADO**

[Audio de la pronunciación de los verbos regulares en pasado](#)

**Regla 1:** Si el infinitivo del verbo termina en los sonidos /t/ o /d/, se pronuncia la -ed al final /id/ agregando otra sílaba.

Por ejemplo, el verbo “decide” termina en el sonido /d/. Entonces, la pronunciación de la -ed de “decided” es /id/.

Otros ejemplos: started, pointed, wanted, heated, created, dated, needed

**Regla 2:** Si el infinitivo del verbo termina en un sonido sin vibración en tu garganta, la pronunciación de la -ed es /t/.

Por ejemplo, el verbo “mix” termina en un sonido donde no vibra la garganta. Entonces, su pronunciación en pasado será como si tuviera sólo una “t” al final de la palabra y sin pronunciar la “e” de la “-ed.” Es importante que no agregues otra sílaba. Entonces, se pronunciaría “mixt” en la palabra “mixed”.

**Sonidos sin voz: /ch/ – /f/ – /k/ – /p/ – /s/ – /sh/ – /x/**

Otros ejemplos: switched, laughed, shocked, jumped, passed, finished, boxed,

**Regla 3:** Si el infinitivo del verbo termina en un sonido con vibración en tu garganta, la pronunciación de la -ed es /d/.

Por ejemplo, el verbo “enjoy” termina en un sonido donde vibra la garganta. Entonces, su pronunciación en pasado será como si tuviera sólo una “d” al final de la palabra y sin pronunciar la “e” de la “-ed.” Es importante que no agregues otra sílaba.

**Sonidos con voz: /b/ – /g/ – /l/ – /m/ – /n/ – /r/ – /v/ – /w/ – /y/ – /z/ y los vocales**

Otros ejemplos: begged, yelled, named, mined, considered, raved, buzzed, showed, cried

**Practice:** Escúchame leer la siguiente historia en el grupo de [Conversamos Inglés](#) en Voxopop. Después de que me escuches un mínimo de tres veces, grábate leyéndolo en el grupo. Enfoca tu atención en las palabras en **negritas**.

I went to the mall yesterday to buy a black camisole. It **seemed** like an easy task until I **started** shopping. I swear I **looked** in at least ten stores until I finally came across one that I **liked**! I was so excited. And on top of finding one I liked, it was priced very reasonably too! So, I **purchased** it immediately.

When I left the store, I **passed** by another store that really **called** my attention. So, I **checked** it out. And wouldn't you know!? I found an even prettier black camisole at the same price. However, I had a problem: not just ten minutes ago I **purchased** a black camisole from the other store and already **wanted** to return it.

I thought, “But what do I tell them? That I found an even better cami in the store next door?” I **begged** my husband to return it for me, but he **refused**. So, I **walked** back to the first store, ready to make my return. To my surprise and relief, the girls didn't even ask me why I was returning the cami. ☺ I just **handed** it to them and said, “I would like

to return this.” Then one of the girls **asked** me, “Your receipt?” That’s when I **decided** that there shouldn’t be any shame in returning items. After all, I wasn’t happy with it.

## 6. “SAY” VS “TELL”

Se usa “tell” para *decir o contar* algo a alguien.

- **Tell your brother** that I’ll be late. – **Dile a tu hermano** que llegaré tarde.
- I **told her** that I was sick. – **Le dije a ella** que estaba enferma.
- He **told me** the truth. – **Me dijo** la verdad.
- Did she **tell you** that I’m moving? - ¿**Te dijo** que voy a mudarme?

Se usa “say” para decir algo en general y no a una persona. Fíjate que en español cuando quiere decir “say”, no usa “le”, “me”, o “te”.

- They said that it would snow today. – Dijeron que iba a nevar hoy.
- I never know what to say. – Nunca sé qué decir.
- Your girlfriend doesn’t say much. – Tu novia no dice mucho.
- He said, “I’ll never leave you.” – Él dijo, “Nunca te dejaré.”

Note las diferencias en los siguientes ejemplos:

- He said, “I’ll never leave you.” – Él dijo, “Nunca te dejaré.”
- He said that he would never leave you. – Él dijo que nunca te dejaría.
- He told you that he would never leave you. – Él te dijo que nunca te dejaría.

Si “decir” va junto con “que” en inglés, se usa “say”.

- He **said that** he would never leave you. – Él **dijo que** nunca te dejaría.

Si “decir” está separado de “que” con un sustantivo o pronombre en inglés se usa “tell”.

- He **told you that** he would never leave you. – Él **te dijo que** nunca te dejaría.

**NOTA IMPORTANTE:** También, se puede usar “say” para decir algo a alguien pero generalmente no es una manera normal de hablar. Por ejemplo, podemos tomar los ejemplos de arriba de “tell” y decirlos con “say.” Sin embargo, no se oye natural. Así que te sugiero que no uses esta estructura.

- **Say to your brother** that I’ll be late. – **Dile a tu hermano** que llegaré tarde.
- I **said to her** that I was sick. – **Le dije a ella** que estaba enferma.
- He **said to me** the truth. – **Me dijo** la verdad.
- Did she **say to you** that I’m moving? - ¿**Te dijo** que voy a mudarme?

Una excepción cuando es aceptable usar la estructura de “say to” es cuando se hace la pregunta, “What did you say to her?” Pero también se oye natural, “What did you tell her?” Así que no es necesario usar la estructura de “say to”.

## 7. “HACER” - “DO” VS “MAKE”

“Hacer” tiene dos significados en inglés, “do” y “make” y no son intercambiables. **La regla general es que se usa “do” para acciones generales y “make” para construir o producir algo.**

- What are you doing? Reading? Studying? – ¿Qué estás haciendo? ¿Leyendo? ¿Estudiando?
- What are you making? A scarf? A cake? – ¿Qué estás haciendo? ¿Una bufanda? ¿Un pastel?

La regla general de “do” y “make” es fácil de entender y aprender, pero desafortunadamente hay varias [expresiones con “do” y “make”](#) que no siguen la regla.

Si no estás seguro cuál debes de usar y no es una acción en general, usa “make” porque hay muchas más expresiones con “make” que con “do”.

## 8. “HIS” VS “HER” Y “HE” VS “SHE”

- Jennifer’s shirt is red and **his** pants are white. **He** always dresses well. ✗
- Jennifer’s shirt is red and **her** pants are white. **She** always dresses well. ✔
- Bill is a cook. **She** likes **her** job. ✗
- Bill is a cook. **He** likes **his** job. ✔

La razón porque se dice “his” en vez de “her” es porque en español solo hay una palabra “su”. El error de mezclar los sexos es MUY común y se oye fatal.

Otra cosita: para hablar de animales, solo se usa “it” si no se sabe cuál es el sexo. Por ejemplo, mi perrito es una macha. Entonces, yo diría, “Her fur is soft.” Solo diría, “Its fur is soft,” si no supiera del sexo.

## 9. “AT 15” Y NO “WITH 15”

- I started driving ~~with 15 years~~. - Empecé a conducir **con quince años**. ✗
- I started driving **at 15 years old**. - Empecé a conducir **con quince años**. ✔
- I started driving **at 15**. – Empecé a conducir **con quince**. ✔
- She could say the alphabet ~~with three years of age~~. - Ella pudo decir el alfabeto **con tres años de edad**. ✗

- She could say the alphabet **at the age of three**. – Ella pudo decir el alfabeto **con tres años de edad**. 📌

## 10. “ALL” VS “EVERYTHING”

Se utiliza “all” cuando se especifica lo que es y se utiliza “everything” cuando no se especifica.

- She is going to buy **everything** for Christmas before December. – Ella va a comprar **todo** para Navidad antes de diciembre.
  - Explicación: No sabemos lo que va a comprar para Navidad. Puede ser comida, regalos, adornos, etc. Es por eso que utilizamos “everything” en inglés.
- She is going to buy **all** of the Christmas gifts before December. – Ella va a comprar **todos** los regalos de Navidad antes de diciembre.
  - Explicación: Esta vez sabemos lo que va a comprar; regalos. Entonces, se utiliza “all” en inglés.

## 11. “EACH” VS “EVERY”

Cuando queremos usar “cada” utilizamos “every” o “each” en inglés.

### Each

Se utiliza “each” cuando se quiere poner énfasis en cada cosa, uno por uno.

- The mother sent her son to pick up **each** piece of paper from the floor. – La madre mandó a su hijo a recoger **cada** pieza de papel del piso.

Cuando solo existe dos de algo, se utiliza “each”.

- She has a tattoo on **each** arm. – Ella tiene tatuaje en cada brazo.

### Each

Se utiliza “every” cuando no se quiere poner énfasis en cada cosa, pero sí cuando se quiere hablar de todos en general.

- **Every** child deserves a loving family. – **Cada** niño merece una familia que le quiera.

Se utiliza “every” cuando se quiere decir que tan frecuentemente algo pasa.

- **Every** four hours, I have to take my dog for a walk. – **Cada** cuatro horas tengo que pasear a mi perro.

**Practice:** [Ejercicio de “All, Everything, Each, y Every”](#)

## 12. “NOTICIAS” – “NEWS”

“Noticias” no son “notices” en inglés. “Notices” son “avisos” o “letreros.” Se dice “news” para “noticias.”

- I have good ~~notices~~. – Tengo buenas noticias. ✘
- I have good news. – Tengo buenas noticias. ✔

La palabra “noticia” siempre es en forma de plural en inglés: “news”

- I have ~~a good new~~. – Tengo una buena noticia. ✘
- I have ~~a good news~~. – Tengo una buena noticia. ✘
- I have good news. – Tengo una buena noticia. ✔

## 13. “BORROW” Y “LEND”

- Can I **borrow** your pen? - ¿Me prestas tu pluma?
- Will **you lend me** your pen? - ¿Me prestas tu pluma?
- I **borrowed** John’s pen. – Pedí prestado la pluma de John.
- **John lent me** his pen. – John me prestó su pluma.

### Practice:

- Have you ever borrowed anything from your neighbor?
- Have you ever borrowed something that you never returned?
- What was the last thing you lent someone?
- Do you think it’s OK to lend relatives money?

## 14. “PERSON” Y “PEOPLE”

Cuando se habla de más de una persona, se tiene que usar “people” en inglés. Se conjuga “people” como un sustantivo plural. Entonces, se dice “People are...” y “People work...” en vez de “People is...” y “People works...”

- One person is sick. – Una persona está enferma. ✔
- Two ~~persons~~ are sick. – Dos personas están enfermas. ✘
- Two people are sick. – Dos personas están enfermas. ✔
- People are strange. – La gente es extraña. ✔

## 15. “ESTAR DE ACUERDO”

- I ~~am agree~~. – Estoy de acuerdo. ✘
- I **agree**. – Estoy de acuerdo. ✔



- **In agreement with** my mother, I think you should rest. - **De acuerdo con** mi madre, creo que debes descansar. 🗒️ (Esta oración está bien pero se oye demasiado formal.)
- **I agree with** my mother that you should rest. - **De acuerdo con** mi madre, creo que debes descansar. 🗒️

## 16. “WOULD YOU MIND HELPING ME?” YES, I WOULD.

Si alguien te pregunta, “Would you mind helping me?” y contestas, “Yes, I would (mind helping),” quiere decir que no le quieres ayudar. Sí quieres ayudar debes de contestar, “No, I wouldn’t (mind helping).”

- “Do you mind if I smoke inside?” “Yes, I do, but you may go out on the patio if you like.” – “¿Te importa si fumo adentro?” “Sí, me importa, pero puedes salir al patio si quieres.”
- “Do you mind if I smoke inside?” “No, I don’t. Here’s an ashtray.” – “¿Te importa si fumo adentro?” “No me importa. Aquí está un cenicero.”

## 17. FECHAS

Para leer las fechas siempre tienes que usar los números ordinales para decir el día.

1st – first	11 <sup>th</sup> – eleventh	21 <sup>st</sup> – twenty first
2nd – second	12 <sup>th</sup> – twelfth	22 <sup>nd</sup> – twenty second
3rd – third	13 <sup>th</sup> – thirteenth	23 <sup>rd</sup> – twenty third
4th – fourth	14 <sup>th</sup> – fourteenth	24 <sup>th</sup> – twenty fourth
5th – fifth	15 <sup>th</sup> – fifteenth	25 <sup>th</sup> – twenty fifth
6th – sixth	16 <sup>th</sup> – sixteenth	26 <sup>th</sup> – twenty sixth
7th – seventh	17 <sup>th</sup> – seventeenth	27 <sup>th</sup> – twenty seventh
8th – eighth	18 <sup>th</sup> – eighteenth	28 <sup>th</sup> – twenty eighth
9th – ninth	19 <sup>th</sup> – nineteenth	29 <sup>th</sup> – twenty ninth
10th – tenth	20 <sup>th</sup> – twentieth	30 <sup>th</sup> – thirtieth
		31 <sup>st</sup> – thirty first

- May 1, 1945 – May ~~one~~, nineteen forty-five ✗
- May 1, 1945 – May first, nineteen forty-five 🗒️
- May 1, 1945 – The first of May, nineteen forty-five 🗒️
- May 25, 2001 – May twenty-fifth, two-thousand one 🗒️
- May 25, 2001 – The twenty-fifth of May, two-thousand one 🗒️

**Practice:** Contesta las siguientes preguntas en el grupo de Conversamos Inglés en Voxopop.

- When were you born?
- When was your mother born?
- Tell me about an important date in the history of your country.
- What is the date of the biggest holiday in your country and what is it that is celebrated?

### 18. “SE SUPONE” – “SUPPOSEDLY”

- ~~It's supposed~~ it's going to snow today. – Se supone que va a nevar hoy. ✗
- **Supposedly** it's going to snow today. – **Teóricamente** va a nevar hoy. ✔
- **It's supposed to** snow today. – **Se supone** que va a nevar hoy. ✔
- **I'm supposed** to go to work. – **Tengo que** ir a trabajar. **Debo** ir a trabajar. ✔
- **Supposedly** I go to work today. – Teóricamente voy a trabajar hoy. ✔

### 19. “SABER” – “TO KNOW” Y “TO FIND OUT”

#### “Saber (cómo) hacer algo”

- I ~~know swim~~. – Yo sé nadar. ✗
- I know **how** to swim. – Yo sé (**cómo**) nadar. – correcto (se debe de incluir “cómo” en inglés) ✔

“Saber” en presente significa “know.” “Saber” en pretérito significa “find out.” “Saber” en imperfecto significa “knew.”

- Presente: **I know** you are pregnant. – **Sé** que estás embarazada. ✔
- Pretérito: **I found out** you are pregnant. – **Supe** que estás embarazada. ✔
- Imperfecto: **I knew** you were pregnant. – **Sabía** que estabas embarazada. ✔

### 20. “CONOCER” – “TO KNOW” “TO VISIT” Y “TO MEET”

No se puede “conocer” lugares en inglés. Solo se puede “visitar” o “ir” a un lugar.

- I ~~knew~~ New York last year. - **Conocí** Nueva York el año pasado. ✗
- I **visited** New York last year. – **Conocí** Nueva York el año pasado. ✔
- I **went** to New York last year. – **Conocí** Nueva York el año pasado. ✔
- Do you ~~know~~ New York? - ¿**Conoces** Nueva York? ✗
- Are you **familiar with** New York? - ¿**Conoces** Nueva York? ✔
- Have you **been** to New York? - ¿**Conoces** Nueva York? ✔
- Have you **visited** New York? - ¿**Conoces** Nueva York? ✔

“Conocer” en presente significa “to know” cuando se está hablando de personas.

“Conocer” en pretérito significa “to meet.”

- Presente: I **know** your cousin. – **Conozco** a tu primo. ✔️
- Pretérito: I **met** my boss today. – **Conocí** a mi jefe hoy. ✔️

**Practice:** Contesta lo siguiente en el [foro de SELVA inglés.](#)

Have you ever visited another country? If you have, tell me about it and if you haven't, tell me which one you'd like to visit and why.

## 21. “THE SAME AS”

- Her clothes are **the same as** her mama's clothes. - Su ropa es **la misma que** la ropa de su mamá.
- My car is **the same as** your car. – Mi coche es **el mismo que** el tuyo.

## 22. USA “DIFFERENT FROM” Y NO “DIFFERENT THAT, DIFFERENT THAN, Ó DIFFERENT TO”

### Different That ❌

Nunca se puede decir “different that” para hacer una comparación. Sin embargo, se puede decir, “It's so different that I don't know what to think,” lo cuál sería en español, “Es tan diferente que no sé qué pensar.”

### Different Than ❌

Se usa “different than” bastante en el inglés americano. Sin embargo, muchas personas no están de acuerdo con el uso y también, hay veces cuando se puede usar “different than” y veces que no se puede usar. Y la verdad es que es complicado y es mejor siempre usar “different from” dado que casi todo el mundo está de acuerdo con su uso.

### Different To ❌

La mismo que pasa con “different than” en el inglés americana pasa con “different to” en el inglés británico. Así que siempre es mejor usar “different from.”

### Different From ✔️

- Her clothes are ~~different than~~ her mama's clothes. - Su ropa es **diferente de** la ropa de su mamá. ❌
- He clothes are ~~different that~~ her mama's clothers. - Su ropa es **diferente de** la ropa de su mamá. ❌

- He clothes are ~~different to~~ her mama's clothers. - Su ropa es **diferente de** la ropa de su mamá. ✗
- Her clothes are **different from** her mama's clothes. - Su ropa es **diferente de** la ropa de su mamá. ✔
- My car is **different from** yours. – Mi coche es **diferente de** el tuyo. ✔

**Practice:** [Ejercicio de "Different" y "Same"](#)

### 23. "I'M A TEACHER." Y "WE'RE TEACHERS."

En singular es necesario incluir el artículo.

- I am teacher. ✗
- I am a teacher. ✔

En plural no se debe de incluir el artículo:

- We are a teachers. ✗
- We are some teachers. ✗
- We are teachers. ✔

**Practice:** Escribe lo que llevan las personas en el [foro de SELVA inglés](#).



24. "HE CALLED ~~TO~~ JULIE" He called Julie. – Él llamó a Julie.

- We met Sarah and Don yesterday. – Conocimos a Sarah y Don ayer.
- I need John. – Necesito a John.

## 25. NO SE PUEDE ESTAR CON COSAS, SOLO PERSONAS Y ORGANIZACIONES

Fíjate en una búsqueda de Twitter de “[was with](#)” y verás que casi todos dicen que estaban con “alguien”.

- I wish I was **with my baby**. – Quisiera estar con mi amor.
- I **was with** Direct Line for a good while. The last 2 years I **was with Admiral** as they gave a better quote.
- The lead singer of Deaf Havana looks like someone I **was with** yesterday.
- I was **with friends** today. – Estuve **con amigos** hoy.

Para expresar que estabas con algo, se puede usar el verbo “have” y el verbo “be.”

- I **had** a headache. - Estaba con un dolor de cabeza.
- I **had on** my bluejeans. I **was wearing** my bluejeans. - **Estaba con** mi pantalón de mexclia.
- She **had** a lot of fear. She **was** very scared. Ella estaba con mucho miedo.

## 26. YEARS

1700 – seventeen hundred

1905 – nineteen **oh** five

1800 – eighteen hundred

1995 – nineteen ninety-five

1900 – nineteen hundred

2000 – two thousand

1700s – seventeen hundreds

2001 – two-thousand (and) one

1800s – eighteen hundreds

2009 – two-thousand (and) nine

1900s – nineteen hundreds

2010 – two-thousand (and) ten OR  
twenty ten



## ¡Llegaste al final! ¡Felicidades!

Espero que hayas disfrutado la lista de errores más comunes en inglés y que apliques y compartas tus nuevos conocimientos.

Si tienes dudas de lo que aprendiste en la lista puedes entrar al [foro de SELVA](#) para preguntarlas a la comunidad.

No dejes tu sueño de poder hablar inglés. Sigue estudiando y aplicando tu inglés y llegarás al nivel que deseas.

A Tu Éxito Sin Límites,  
Jessica Ojeda

